

1990

c S.23 St. Clair Parkway Commission Act/Loi sur la Commission de la promenade Sainte-Claire

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

Bibliographic Citation

St. Clair Parkway Commission Act, RSO 1990, c S.23 / *Loi sur la Commission de la promenade Sainte-Claire*, SRO 1990, c S.23

Repository Citation

Ontario (1990) "c S.23 St. Clair Parkway Commission Act/Loi sur la Commission de la promenade Sainte-Claire," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 11, Article 21.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss11/21>

CHAPTER S.23

St. Clair Parkway Commission Act

Definitions

1. In this Act,

“Commission” means The St. Clair Parkway Commission; (“Commission”)

“Minister” means the Minister of Tourism and Recreation or such other member of the Executive Council to whom the administration of this Act is assigned by the Lieutenant Governor in Council; (“ministre”)

“Parks” means all land and interests in land in the counties of Kent and Lambton and in the cities of Chatham and Sarnia hereafter acquired by, vested in or placed under the control of the Commission, including highways, roads and boulevards; (“parcs”)

“participating municipalities” means The Corporation of the County of Kent, The Corporation of the County of Lambton, The Corporation of the City of Chatham and The Corporation of the City of Sarnia. (“municipalités participantes”) R.S.O. 1980, c. 485, s. 1; 1982, c. 7, s. 12.

Commission continued, composition

2.—(1) The corporation without share capital known in English as The St. Clair Parkway Commission and in French as Commission de la promenade St. Clair is continued and shall be composed of not more than eleven members as follows:

- (a) two persons appointed annually by the council of the County of Lambton;
- (b) two persons appointed annually by the council of the City of Sarnia;
- (c) one person appointed annually by the council of the County of Kent;
- (d) one person appointed annually by the council of the City of Chatham; and
- (e) not more than five persons appointed by the Lieutenant Governor in Council for terms of not more than three years,

but each member shall hold office until his or her successor is appointed. R.S.O. 1980, c. 485, s. 2 (1), *revised*.

CHAPITRE S.23

Loi sur la Commission de la promenade Sainte-Claire

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Commission» La Commission de la promenade Sainte-Claire. («Commission»)

«ministre» Le ministre du Tourisme et des Loisirs ou un autre membre du Conseil exécutif que le lieutenant-gouverneur en conseil charge de l'application de la présente loi. («Minister»)

«municipalités participantes» La municipalité du comté de Kent, la municipalité du comté de Lambton, la cité de Chatham et la cité de Sarnia. («participating municipalities»)

«parcs» Tous les biens-fonds, y compris les voies publiques, chemins et boulevards, et les droits sur ces biens-fonds, situés dans les comtés de Kent et Lambton et dans les cités de Chatham et Sarnia, et que la Commission a acquis, qui lui ont été assignés, ou qui ont été confiés à sa surveillance. («Parks») L.R.O. 1980, chap. 485, art. 1; 1982, chap. 7, art. 12.

2 (1) Est maintenue comme personne morale sans capital-actions la commission nommée Commission de la promenade Sainte-Claire en français et The St. Clair Parkway Commission en anglais. Elle se compose d'au plus onze membres dont :

- a) deux sont nommés chaque année par le conseil du comté de Lambton;
- b) deux sont nommés chaque année par le conseil de la cité de Sarnia;
- c) un est nommé chaque année par le conseil du comté de Kent;
- d) un est nommé chaque année par le conseil de la cité de Chatham;
- e) cinq au plus sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, pour un mandat d'une durée maximale de trois ans.

Toutefois, chaque membre demeure en fonction jusqu'à la nomination de son successeur. L.R.O. 1980, chap. 485, par. 2 (1), *révisé*.

Maintien et composition de la Commission

Chair and vice-chair	(2) The Lieutenant Governor in Council shall designate one member as chair and may designate one member as vice-chair.	(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme l'un des membres à la présidence. Il peut aussi nommer l'un d'eux à la vice-présidence.	Président et vice-président
Remuneration	(3) The chair, the vice-chair, if any, and the other members of the Commission may be paid such remuneration as is fixed by the Lieutenant Governor in Council.	(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe la rémunération que reçoivent le président, le vice-président, le cas échéant, et les autres membres de la Commission.	Rémunération
Acting chair	(4) In the case of the absence or illness of the chair or of there being a vacancy in the office of chair, the vice-chair or, if none, such member of the Commission as the Commission designates for such purpose shall act as and have all the powers of the chair.	(4) En cas d'absence ou de maladie du président ou de vacance de son poste, le vice-président, le cas échéant, ou le membre de la Commission que celle-ci désigne à cette fin, assure l'intérim et est investi des pouvoirs du président.	Intérim du président
Vacancies	(5) Where a vacancy occurs on the Commission, the body that made the appointment of the member whose office is vacant may appoint a member to hold office for the remainder of the term of his or her predecessor.	(5) En cas de vacance au sein de la Commission, l'organisme responsable de la nomination du membre dont le poste est devenu vacant peut nommer un autre membre qui reste en fonction jusqu'à la fin du mandat de son prédécesseur.	Vacance
Members of Assembly	(6) Despite the <i>Legislative Assembly Act</i> , any member of the Assembly may be appointed as a member of the Commission and is entitled to act as such and receive remuneration therefor without thereby vacating or forfeiting his or her seat or incurring any other penalty for sitting or voting as a member of the Assembly.	(6) Malgré la <i>Loi sur l'Assemblée législative</i> , un député peut être nommé membre de la Commission et a le droit d'agir en cette qualité et de recevoir la rémunération qui y est rattachée sans remettre sa démission, être déchu de son siège, ni encourir de sanctions du fait qu'il siège ou vote en tant que député.	Membre de l'Assemblée législative
Members of council	(7) Subsection 37 (1) of the <i>Municipal Act</i> does not apply to a member of a municipal council by reason only of his or her being a member of the Commission or of his or her being entitled to or receiving remuneration as a member of the Commission.	(7) Le paragraphe 37 (1) de la <i>Loi sur les municipalités</i> ne s'applique pas à un conseiller municipal pour le seul motif que celui-ci est membre de la Commission ou qu'à ce titre, il a le droit de recevoir et reçoit effectivement une rémunération.	Conseillers municipaux
Quorum	(8) The powers of the Commission may be exercised by a quorum of not fewer than seven members, but, where the number of members present at a meeting is fewer than ten, any decision of the Commission must have the approval of at least five members.	(8) Le quorum de la Commission est constitué d'au moins sept membres. Toutefois, si moins de dix membres assistent à une réunion de la Commission, les décisions de celle-ci doivent recevoir l'approbation d'au moins cinq d'entre eux.	Quorum
Local board	(9) The Commission is a local board within the meaning of the <i>Municipal Affairs Act</i> . R.S.O. 1980, c. 485, s. 2 (2-9).	(9) La Commission est un conseil local au sens de la <i>Loi sur les affaires municipales</i> . L.R.O. 1980, chap. 485, par. 2 (2) à (9).	Conseil local
General powers and duties	<p>3. It is the duty of the Commission to develop, control, manage, operate and maintain the Parks, and, for the purpose of carrying out such duty, the Commission has power,</p> <p>(a) to make such by-laws, rules and orders as may be deemed expedient for the administration and management of the affairs and the conduct of the business of the Commission;</p> <p>(b) to acquire, construct, operate, maintain and generally manage and provide recreational facilities, archaeological and historic sites, restaurants, refreshment booths, stands for the sale of souvenirs and other wares, shops, sanitary and toilet facilities, buses and</p>	<p>3 Il incombe à la Commission d'aménager, de surveiller, de gérer, d'exploiter et d'entretenir les parcs. Elle peut, à cet effet, exercer les pouvoirs suivants :</p> <p>a) adopter des règlements administratifs ainsi que les règles et directives qu'elle juge opportunes quant à la conduite et à la gestion de ses affaires ainsi qu'à son fonctionnement;</p> <p>b) acquérir, construire, exploiter, entretenir, et de façon générale gérer et fournir des installations de loisirs, des sites archéologiques et historiques, des restaurants, des casse-croûte, des kiosques pour la vente de souvenirs et d'articles divers, des boutiques, des</p>	Pouvoirs et fonctions

other vehicles for use in connection with the Parks, boats and boat lines, camp sites and any and all other facilities or conveniences incidental to or necessary for the proper operation and maintenance of the Parks;

- (c) to enter into agreements with persons with respect to the establishment or operation by them of any works or services in connection with the Parks;
- (d) to study and investigate the Parks and to determine a scheme whereby the Parks may be most advantageously developed and maintained; and
- (e) to enter into agreements with owners of lands to facilitate the development, operation or maintenance of the Parks. R.S.O. 1980, c. 485, s. 3.

Qualified powers

4.—(1) With the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Commission has power to acquire by purchase, lease or otherwise and, with or without the consent of the owner, enter upon, take and expropriate and sell or otherwise dispose of any land or any interest in land.

Expropriation

(2) Where the Commission desires to expropriate land under the power conferred by subsection (1), it shall, in addition to the requirements of the *Expropriations Act*, register in the proper land registry office a certified copy of the order in council approving such expropriation. R.S.O. 1980, c. 485, s. 4.

Highways

5.—(1) Despite any general or special Act, the Lieutenant Governor in Council may vest any highway under the jurisdiction and control of the Ministry of Transportation in the Commission, and thereafter the Commission shall have exclusive jurisdiction over it.

Idem

(2) The Commission and any municipality may enter into agreement as to the acquisition by the Commission or by the municipality of any highway or any land therefor or as to the establishing, laying out, opening, grading, paving, altering, constructing, reconstructing, maintaining or repairing of any highway, including the cost or the apportionment of the cost of the same and the payment thereof. R.S.O. 1980, c. 485, s. 5.

Appointment of employees

6. The Commission may appoint such officers, clerks and other employees as may be necessary for the purposes of the Commission and shall fix their salaries, wages or

installations sanitaires, des services d'autobus et d'autres véhicules pouvant desservir les parcs, des services d'embarcations, des emplacements de camping et les autres installations et commodités connexes nécessaires à l'entretien et à l'exploitation convenables des parcs ou qui s'y rapportent;

- c) conclure des ententes avec des personnes concernant l'établissement ou l'exploitation par celles-ci d'ouvrages ou de services reliés aux parcs;
- d) faire une étude et un examen des parcs et élaborer le plan d'aménagement et d'entretien le plus efficace;
- e) conclure des ententes avec des propriétaires de biens-fonds pour favoriser l'aménagement, l'exploitation ou l'entretien des parcs. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 3.

4 (1) La Commission peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, acquérir, notamment par achat ou location, des biens-fonds ou des droits sur ces biens-fonds. Elle peut aussi, avec ou sans le consentement du propriétaire, y pénétrer, se les approprier, les exproprier et les aliéner, par vente ou autrement.

Acquisition de biens-fonds

(2) La Commission qui désire exproprier un bien-fonds en vertu de la faculté accordée au paragraphe (1) doit, en plus de se conformer aux exigences de la *Loi sur l'expropriation*, enregistrer au bureau d'enregistrement immobilier compétent une copie certifiée conforme du décret approuvant l'expropriation. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 4.

Expropriation

5 (1) Malgré toute loi générale ou spéciale, le lieutenant-gouverneur en conseil peut assigner à la Commission une voie publique qui relève de la compétence du ministère des Transports et dont celui-ci a la surveillance. La Commission exerce alors sur cette voie publique une compétence exclusive.

Routes

(2) La Commission et une municipalité peuvent conclure des ententes soit en vue de l'acquisition par l'une ou par l'autre d'une voie publique ou du bien-fonds destiné à cette fin, soit en vue de l'aménagement, du tracé, de l'ouverture, du nivellement, du pavage, de la transformation, de la construction, de la reconstruction, de l'entretien ou de la réparation d'une voie publique, y compris le coût des travaux, la répartition du coût et le mode de paiement. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 5.

Idem

6 La Commission peut nommer le personnel nécessaire à la réalisation des objets de la Commission. Elle en fixe les traitements,

Personnel

other remuneration. R.S.O. 1980, c. 485, s. 6.

salaires ou autres rémunérations. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 6.

Determina-
tion of
capital
expenditure

7.—(1) The Commission may from time to time determine what money will be required for capital expenditures in connection with the Parks.

7 (1) La Commission peut déterminer le montant des sommes d'argent qui seront nécessaires au titre des dépenses d'immobilisations reliées aux parcs.

Fixation des
dépenses
d'immobilisa-
tions

Portion to
be raised by
participating
municipali-
ties

(2) The portion of the money so required that each participating municipality shall raise shall be determined by the Commission, subject to the approval of at least three of the participating municipalities.

(2) La Commission fixe la part de ces sommes d'argent que doit lever chacune des municipalités participantes, sous réserve de l'approbation d'au moins trois d'entre elles.

Partage du
coût entre les
municipalités
participantes

Notice of
apportion-
ment

(3) When the Commission has determined the portion that each participating municipality shall raise, it shall cause a notice containing a statement of such apportionment to be sent to the council of each participating municipality by registered mail.

(3) Après avoir fixé la part que doit lever chacune des municipalités participantes, la Commission fait parvenir au conseil municipal de chacune d'elles, par lettre recommandée, un avis faisant état de cette répartition.

Avis de
répartition

Review of
apportion-
ment by
O.M.B.

(4) Any participating municipality that is dissatisfied with any such apportionment may, within one month after it receives notice of the apportionment, notify the secretary of the Ontario Municipal Board and the Commission in writing by registered mail that it applies for a review of the apportionment by the Ontario Municipal Board.

(4) Une municipalité participante qui conteste le montant de la répartition peut, dans un délai d'un mois de l'avis de répartition, aviser par écrit, par courrier recommandé, le secrétaire de la Commission des affaires municipales de l'Ontario ainsi que la Commission, de sa requête aux fins d'obtenir la révision du montant de la répartition par la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Révision du
montant de la
répartition
par la
C.A.M.O.

Hearing

(5) Upon such application, the Ontario Municipal Board shall fix a date for the hearing of all interested parties and shall give all necessary directions for the hearing.

(5) Sur réception de la requête, la Commission des affaires municipales de l'Ontario fixe une date à laquelle les parties intéressées seront entendues et donne les instructions nécessaires pour la tenue de l'audience.

Audition

Powers of
O.M.B. on
hearing

(6) The Ontario Municipal Board has authority to take evidence, to confirm or vary the apportionment of the Commission and to fix and award costs, and its decision is final and conclusive and is not open to appeal.

(6) La Commission des affaires municipales de l'Ontario peut entendre la preuve, confirmer ou modifier le montant de la répartition fixé par la Commission et adjuger les dépens. Sa décision est définitive et n'est pas susceptible d'appel.

Pouvoirs de
la C.A.M.O.
à l'égard de
l'audience

How money
to be raised

(7) Subject to the approval of the Ontario Municipal Board, each participating municipality shall raise by the issue of debentures or otherwise its portion of the money required by the Commission for capital expenditure as apportioned by the Commission or by the Ontario Municipal Board on an appeal.

(7) Sous réserve de l'approbation de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, chaque municipalité participante lève, par l'émission de débentures ou autrement, sa part des sommes d'argent exigées par la Commission et imputables aux dépenses d'immobilisations conformément à la répartition faite par la Commission, ou par la Commission des affaires municipales de l'Ontario s'il y a eu appel.

Levée des
fonds

Limited
benefit in
city

(8) Where the council of a participating city is of opinion that the major part of the benefit to be derived from a specific work accrues to a limited area of the city, the council may by by-law provide that a specified portion of the money required to be raised by the city for capital expenditure in connection with that work shall be raised by a special rate upon the rateable property in that area, which area shall be defined in the by-law, and the balance of such money shall be raised by a special rate upon the rateable property in the remaining portion of the city.

(8) Si, de l'avis du conseil d'une cité participante, la plus grande partie des avantages découlant d'un ouvrage donné ne profite qu'à un secteur de la cité en particulier, le conseil peut, par règlement municipal, prévoir qu'une part précise des sommes d'argent que la cité doit lever au titre des dépenses d'immobilisations reliées à cet ouvrage soit ainsi levée au moyen d'un impôt extraordinaire sur les biens imposables de ce secteur. Ce secteur est précisé dans le règlement municipal, et le solde des sommes d'argent nécessaires est levé au moyen d'un impôt

Ouvrage à
l'avantage
d'une partie
de la cité
seulement

Limited
benefit in
county

(9) Where the council of a participating county is of opinion that the major part of the benefit to be derived from a specific work accrues to a certain local municipality or local municipalities that form part of the county for municipal purposes, the council may by by-law provide that a specified portion of the money required to be raised by the county for capital expenditure in connection with that work shall be raised by a special rate upon the rateable property of such local municipality or municipalities, and the balance of such money shall be raised by a special rate upon the rateable property in the remaining local municipalities that form part of the county for municipal purposes. R.S.O. 1980, c. 485, s. 7.

Estimates

8.—(1) The Commission in each year shall prepare and adopt estimates of all sums required during the year for the purposes of the Commission, and such estimates,

- (a) shall set forth the estimated revenues and expenditures of the Commission;
- (b) shall make due allowance for a surplus of the previous year that will be available during the current year;
- (c) shall provide for any deficit of any previous year; and
- (d) may provide for capital expenditures to be made out of current funds.

Apportion-
ment

(2) After the adoption of the estimates, the Commission shall, subject to the approval of at least three of the participating municipalities, determine the proportion of the money required for the purposes of the Commission to be raised by each participating municipality.

Notice of
amount to
be raised by
each partici-
pating
municipality

(3) The chair of the Commission shall, on or before the last day of February in each year, give notice in writing to the treasurer of each participating municipality of the amount that such participating municipality shall raise for the Commission. R.S.O. 1980, c. 485, s. 8.

Money to be
raised, debt
to Commis-
sion

9. All money required to be raised by a participating municipality under the authority of section 7 or 8 shall be deemed to be taxes and are a debt of the participating municipality to the Commission, and the treasurer of each participating municipality shall pay the money so required to be raised to the Commission in equal quarterly payments. R.S.O. 1980, c. 485, s. 9.

extraordinaire sur les biens imposables des autres secteurs de la cité.

(9) Si, de l'avis du conseil d'un comté participant, la plus grande partie des avantages découlant d'un ouvrage donné profite à une municipalité locale en particulier ou à certaines d'entre elles qui font partie du comté à des fins municipales, le conseil peut, par règlement municipal, prévoir qu'une partie précise des sommes d'argent que le comté doit lever au titre des dépenses d'immobilisations reliées à cet ouvrage soit aussi levée au moyen d'un impôt extraordinaire sur les biens imposables de ces municipalités locales. Le solde des sommes d'argent nécessaires est levé au moyen d'un impôt extraordinaire sur les biens imposables des autres municipalités locales qui font partie du comté à des fins municipales. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 7.

Ouvrage à
l'avantage
d'une partie
du comté

8 (1) La Commission établit et adopte au cours de chaque exercice, les prévisions relatives aux sommes nécessaires à la réalisation de ses objets au cours de l'exercice. Ces prévisions :

Prévisions
budgétaires

- a) font état des recettes et dépenses estimatives de la Commission;
- b) tiennent compte, le cas échéant, du surplus de l'exercice précédent qui sera disponible à l'égard de l'exercice en cours;
- c) tiennent compte, le cas échéant, du déficit de l'exercice précédent;
- d) peuvent prévoir le prélèvement des dépenses d'immobilisations sur les fonds d'administration générale.

(2) Après l'adoption des prévisions, la Commission fixe, sous réserve de l'approbation d'au moins trois des municipalités participantes, la part des sommes d'argent nécessaires à la réalisation des objets de la Commission que devra lever chaque municipalité participante.

Répartition

(3) Au plus tard le dernier jour de février de chaque exercice, le président de la Commission avise par écrit le trésorier de chacune des municipalités participantes du montant que chacune d'elles est tenue de lever pour le bénéfice de la Commission. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 8.

Avis du mon-
tant que doit
lever chaque
municipalité
participante

9 Les sommes d'argent qu'une municipalité participante est tenue de lever en application de l'article 7 ou 8 sont réputées des impôts et constituent une dette de cette municipalité participante envers la Commission. Le trésorier de chaque municipalité participante verse les sommes d'argent ainsi requises à la Commission par versements trimestriels égaux. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 9.

Les sommes
qui doivent
être levées
constituent
des créances
de la Com-
mission

Limit on
levy

10. Despite sections 7 and 8, no participating municipality shall be required to raise in any year,

- (a) an amount under section 7 that exceeds the proceeds of a rate of one-quarter mill on the dollar of the rateable property of the participating municipality according to the last revised assessment roll as adjusted by the latest equalization factor provided by the Ministry of Revenue; and
- (b) an amount under section 8 that exceeds the proceeds of a rate of one-quarter mill on the dollar of the rateable property of the participating municipality according to the last revised assessment roll as adjusted by the latest equalization factor provided by the Ministry of Revenue,

unless in that year the council of the participating municipality agrees with the Commission to raise an amount in excess of that provided for in clause (a) or (b). R.S.O. 1980, c. 485, s. 10.

Local
improvement
works

11. The Commission and any municipality within which any of the Parks are situate or that adjoin or are within five kilometres of the Parks may enter into agreement as to any work of any of the characters or descriptions mentioned in the *Local Improvement Act*, and the Commission may agree to contribute any sum towards the cost of any work undertaken, either in cash or by annual or other instalments or otherwise. R.S.O. 1980, c. 485, s. 11.

Assent of
electors not
necessary

12. Where by this Act any power is conferred or duty imposed upon a municipality or the council of a municipality, including a power or duty to raise money, such power may be exercised and such duty shall be performed by the council of the municipality without the assent of the electors. R.S.O. 1980, c. 485, s. 12.

Money to be
paid to
Commission

13. All money required by this Act to be raised for the purposes of the Commission shall be paid to the Commission, and the Commission may spend such money for its purposes. R.S.O. 1980, c. 485, s. 13.

Grants

14. The Minister may make grants to the Commission, which shall be paid out of the money appropriated therefor by the Legislature. R.S.O. 1980, c. 485, s. 14.

Payments in
lieu
of taxes

15.—(1) The Minister of Municipal Affairs may pay in each year to a municipality in which there are one or more parks operated by the Commission,

Impôt maxi-
mal

10 Malgré les articles 7 et 8, une municipalité participante n'est pas tenue de lever au cours d'un même exercice :

- a) en vertu de l'article 7, un montant qui dépasse le produit d'un impôt levé à raison d'un quart de millièmme de dollar d'évaluation de l'ensemble des biens imposables de la municipalité participante, conformément au dernier rôle d'évaluation modifié en fonction du dernier facteur de péréquation fixé par le ministère du Revenu;
- b) en vertu de l'article 8, un montant qui dépasse le produit d'un impôt levé à raison d'un quart de millièmme de dollar d'évaluation de l'ensemble des biens imposables de la municipalité participante conformément au dernier rôle d'évaluation modifié en fonction du dernier facteur de péréquation fixé par le ministère du Revenu,

à moins que le conseil de la municipalité participante et la Commission ne s'entendent pour lever, au cours de l'exercice donné, un montant qui dépasse celui que vise l'alinéa a) ou b). L.R.O. 1980, chap. 485, art. 10.

Ouvrages
d'aménage-
ment local

11 La Commission peut conclure avec une municipalité dans laquelle est situé l'un des parcs, une municipalité voisine ou une municipalité située dans un rayon de cinq kilomètres des parcs, une entente concernant des ouvrages dont le genre ou la description sont prévus par la *Loi sur les aménagements locaux*. La Commission peut accepter de contribuer aux coûts de l'ouvrage entrepris, soit en un versement comptant, soit par versements annuels ou de toute autre façon. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 11.

Assentiment
des électeurs
non néces-
saire

12 Lorsque la présente loi confère à une municipalité ou à son conseil un pouvoir ou lui impose une obligation, notamment de lever des fonds, le conseil de cette municipalité peut agir sans l'assentiment des électeurs. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 12.

Fonds versés
à la Commis-
sion

13 Les sommes d'argent dont la présente loi ordonne la levée pour la réalisation des objets de la Commission, sont versées à cette dernière qui peut les affecter à cette fin. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 13.

Subventions

14 Le ministre peut accorder à la Commission des subventions qui sont prélevées sur les sommes affectées à cette fin par la Législature. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 14.

Paiements
tenant lieu de
taxes

15 (1) Le ministre des Affaires municipales peut, à l'égard de chaque exercice, verser à une municipalité où sont situés des parcs exploités par la Commission le plus élevé des montants suivants :

- (a) \$12.35 per hectare for each of the first forty hectares of each such park and \$5 per hectare for each hectare in excess of forty hectares in each such park up to 4,000 hectares in each such park and \$1.25 per hectare for each hectare in excess of 4,000 hectares in each such park; or

- (b) \$100,

whichever is the greater, and the Minister shall recover such payments out of the funds of the Commission.

Determinations

(2) For the purposes of subsection (1), the Minister of Municipal Affairs shall determine annually,

- (a) the names of those municipalities in which there was located on the next preceding 1st day of January, one or more parks or any part thereof; and
- (b) the number of hectares to the nearest whole hectare in each park or part thereof so located within each such municipality,

and the Minister's determination is final. 1984, c. 45, s. 4.

Books of account

16. The Commission shall cause books to be kept and true and regular accounts to be entered therein of all money received and paid and of the several purposes for which the same were received and paid, and such books shall be open to the inspection of any member of the Commission, the Treasurer of Ontario or any person appointed by the Commission or Treasurer for that purpose, or any person designated by a participating municipality for that purpose, and any such person may make copies of or take extracts from the books. R.S.O. 1980, c. 485, s. 15.

Security by officers

17. Every person who is entrusted by the Commission with the custody or control of money in the course of his or her employment shall give security in the manner and form provided by the *Public Officers Act*. R.S.O. 1980, c. 485, s. 16.

Audit

18. The accounts and financial transactions of the Commission shall be audited annually by the Provincial Auditor or such other auditor as the Lieutenant Governor in Council designates. R.S.O. 1980, c. 485, s. 17.

Annual report

19. The Commission shall make a report annually to the Minister and to each of the participating municipalities, containing such information as the Minister may require. R.S.O. 1980, c. 485, s. 18.

Regulations

20.—(1) The Commission, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, may make regulations,

- a) à l'égard de chacun des parcs, 12,35 \$ l'hectare pour les quarante premiers hectares, 5 \$ l'hectare pour chacun des hectares au-dessus de quarante, jusqu'à concurrence de 4 000 et 1,25 \$ l'hectare pour chacun des hectares au-dessus de 4 000;

- b) 100 \$.

Le ministre recouvre les montants ainsi versés par prélèvement sur les fonds de la Commission.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le ministre des Affaires municipales décide chaque année :

Décision du ministre

- a) des municipalités où étaient situés le 1^{er} janvier précédent, un ou plusieurs parcs, ou partie de ceux-ci;
- b) du nombre d'hectares, à un hectare près, dans chaque parc, ou partie de parc, situé dans chacune de ces municipalités.

La décision du ministre est définitive. 1984, chap. 45, art. 4.

16 La Commission veille à ce que soient tenus des livres qui comportent un compte régulier et fidèle de toutes les sommes d'argent reçues et payées, avec indication de leurs objets respectifs. Ces livres sont accessibles, à des fins d'examen, aux membres de la Commission, au trésorier de l'Ontario ou aux personnes que ceux-ci nomment à cette fin ainsi qu'aux personnes que désigne une municipalité participante. Ces personnes peuvent en tirer des copies ou des extraits. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 15.

Tenue de livres comptables

17 Les employés de la Commission auxquels sont confiés, dans le cadre de leurs fonctions, la garde ou le contrôle de sommes d'argent, fournissent un cautionnement de la manière et selon la formule prévues par la *Loi sur les fonctionnaires*. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 16.

Cautionnement exigé des employés

18 Les comptes et opérations financières de la Commission sont vérifiés chaque année par le vérificateur provincial ou par l'autre vérificateur désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 17.

Vérification

19 La Commission présente chaque année au ministre et à chacune des municipalités participantes un rapport qui comporte les renseignements que peut exiger le ministre. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 18.

Rapport annuel

20 (1) Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la Commission peut, par règlement :

Règlements

- (a) regulating and governing the use by the public of the Parks and the works, vehicles, boats, services and things under the jurisdiction of the Commission;
- (b) providing for the protection and preservation from damage of the property of the Commission;
- (c) prescribing tolls for the occupation and use of the Parks and the works, vehicles, boats and recreational facilities and services under the jurisdiction of the Commission and for entrance to places of historic and scenic interest or any other occupation or use of a similar nature;
- (d) prescribing permits designating privileges in connection with the use of the Parks or any part thereof, and prescribing fees for such permits;
- (e) regulating and governing vehicular and pedestrian traffic in the Parks or any part thereof, and prohibiting the use of any class or classes of vehicles in the Parks or any part thereof;
- (f) prohibiting or regulating and governing the erection, posting up or other display of notices, signs, sign boards and other advertising devices in the Parks or within 400 metres of any part thereof;
- (g) prescribing terms and conditions under which horses, dogs and other animals may be allowed in the Parks or any part thereof;
- (h) for imposing fines not exceeding \$500 for any breach of any regulation;
- (i) for such other purposes and objects as are deemed necessary for the carrying out of this Act. R.S.O. 1980, c. 485, s. 19 (1); 1989, c. 72, s. 90, *part*.
- a) régler et régir l'usage par le public des parcs ainsi que des ouvrages, véhicules, bateaux, services et choses qui relèvent de sa compétence;
- b) prendre des mesures pour la protection et la préservation de ses biens;
- c) prescrire des droits pour l'occupation et l'usage des parcs et des ouvrages, véhicules, bateaux, installations de loisirs et services qui relèvent de la compétence de la Commission ainsi que pour l'accès à des lieux historiques ou à des zones panoramiques ou pour tous autres usages ou occupations de semblable nature;
- d) prescrire les permis accordant certains privilèges reliés à l'usage des parcs ou d'une partie de ceux-ci ainsi que les droits exigés pour la délivrance de ces permis;
- e) régler et régir la circulation des véhicules et des piétons dans les parcs ou dans une partie de ceux-ci et y interdire l'utilisation de certaines catégories de véhicules;
- f) interdire ou régler et régir l'installation, l'affichage, ou la pose d'avis, d'enseignes, de panneaux et d'autres dispositifs publicitaires dans les parcs ou à moins de 400 mètres des limites de ceux-ci;
- g) prescrire les conditions auxquelles est subordonnée la présence dans les parcs ou une partie de ceux-ci, de chevaux, de chiens et autres animaux;
- h) imposer des amendes d'au plus 500 \$ pour toute contravention à un règlement;
- i) traiter de toute autre question jugée nécessaire pour assurer l'application de la présente loi. L.R.O. 1980, chap. 485, par. 19 (1); 1989, chap. 72, art. 90, *en partie*.

Offences

(2) An offence against any regulation made under this Act is punishable under the *Provincial Offences Act*, and the fine for any such offence is payable to the Treasurer of Ontario. R.S.O. 1980, c. 485, s. 19 (2).

(2) Une infraction à un règlement pris en application de la présente loi est punissable sous le régime de la *Loi sur les infractions provinciales* et l'amende qui s'y rattache est payable au trésorier de l'Ontario. L.R.O. 1980, chap. 485, par. 19 (2).

Infraction

Non application

21. The *Corporations Act* does not apply to the Commission. R.S.O. 1980, c. 485, s. 20.

21 La *Loi sur les personnes morales* ne s'applique pas à la Commission. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 20.

Non-application

Current borrowings

22. After the Commission has adopted its estimates in any year, it may borrow from time to time by way of promissory note such sums as it may consider necessary to meet, until its revenues are received, the current

22 Après l'adoption de ses prévisions pour un exercice quelconque, la Commission peut emprunter sur billet à ordre les sommes qu'elle estime nécessaires aux fins de défrayer, en attendant la rentrée des recet-

Emprunts courants

expenditures of the Commission for the year, but the amount that may be borrowed at any one time, together with the total of any similar borrowings that have not been repaid, shall not exceed 70 per cent of the unrecieved balance of the estimated revenues of the Commission as set forth in its estimates adopted for the year. R.S.O. 1980, c. 485, s. 21.

Lost prop-
erty

23.—(1) Any lost, mislaid or abandoned property coming into the custody of the Commission or any employee of the Commission in charge of part of the Parks and not claimed by the owner within three months is the property of the Commission and may be sold under the direction of the Commission, but, where any such property is perishable or has no commercial value, it may be given to a charitable institution or destroyed.

Idem

(2) Where a person establishes to the satisfaction of the Commission within one year of the date of the sale that the person was the owner of property sold under subsection (1), the Commission may direct the payment to such person of an amount equal to the price received for the property less the cost of the sale and other expenses incurred in connection with the property. R.S.O. 1980, c. 485, s. 22.

tes, ses dépenses courantes pour l'exercice en cours. Toutefois, le total des sommes ainsi empruntées et qui s'ajoute à celui des autres emprunts courants non remboursés ne doit en aucun cas dépasser 70 pour cent des recettes estimatives non encore perçues par la Commission et qui figurent dans les prévisions adoptées pour l'exercice. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 21.

Biens perdus

23 (1) Les biens perdus, égarés ou abandonnés qui sont confiés à la Commission ou à ses employés préposés à quelque partie des parcs, s'ils ne sont pas réclamés par leur propriétaire dans les trois mois, deviennent la propriété de la Commission et peuvent être vendus sur ordre de celle-ci. Toutefois, s'il s'agit de biens n'ayant aucune valeur commerciale ou de denrées périssables, ils peuvent être détruits ou donnés à un établissement de bienfaisance.

Idem

(2) Si, dans l'année qui suit la vente, une personne convainc la Commission qu'elle était propriétaire d'un bien vendu en application du paragraphe (1), la Commission peut ordonner qu'il soit remis à cette personne un montant équivalent au produit de la vente moins les frais de la vente et les autres dépenses engagées à l'égard de ce bien. L.R.O. 1980, chap. 485, art. 22.